



**FORTUNA  
GENERALI**

INFORMAZIONE ALLA CLIENTELA E CONDIZIONI GENERALI DI ASSICURAZIONE (CGA)

# **ASSICURAZIONE DI PROTEZIONE GIURIDICA PER PERSONE PRIVATE**

EDIZIONE 2024

# INDICE

<b>Informazione alla clientela</b>	<b>3</b>
<b>Panoramica delle varianti di prodotto</b>	<b>4</b>
<b>Condizioni generali di assicurazione</b>	<b>5</b>
<b>A) Ambito di applicazione e validità</b>	<b>5</b>
A1 Tipi di assicurazione	5
A2 Persone assicurate	5
A3 Validità territoriale	5
A4 Validità temporale	5
A5 Prestazioni assicurate	6
A6 Caratteristiche assicurate	7
<b>B) Estensione della copertura</b>	<b>8</b>
B1 Protezione giuridica privata	8
B2 Protezione giuridica della circolazione	10
B3 Modulo supplementare di protezione giuridica degli immobili	11
B4 Limitazioni della copertura	12
<b>C) Procedura in caso di sinistro</b>	<b>13</b>
C1 Notifica e gestione	13
C2 Scelta dell'avvocato	13
C3 Divergenze di opinione	13
<b>D) Disposizioni generali</b>	<b>14</b>
D1 Basi del contratto	14
D2 Inizio e durata dell'assicurazione	14
D3 Disdetta in caso di sinistro	14
D4 Premi	14
D5 Altri diritti e obblighi	15
D6 Protezione dei dati	15

## INFORMAZIONE ALLA CLIENTELA

Qui di seguito trova le principali informazioni su Fortuna Compagnia di Assicurazione di Protezione Giuridica SA (Fortuna) e sul contenuto del suo contratto di assicurazione.

Diritti e obblighi spettano sia a lei che a Fortuna. Può consultarli nella proposta, nella polizza, nelle Condizioni generali di assicurazione (CGA) e nelle corrispondenti disposizioni di legge, in particolare nella Legge sul contratto di assicurazione (LCA).

### Chi è Fortuna?

Fortuna è una società anonima di diritto svizzero con sede ad Adliswil. Fortuna è una compagnia di Generali (Svizzera) Holding SA. Dal punto di vista giuridico, Fortuna è una società indipendente. Pertanto, anche in caso di controversie con Generali Svizzera, è garantita la sua indipendenza.

### Come la tutela Fortuna dai rischi di natura giuridica?

Fortuna le offre un'assicurazione di protezione giuridica privata, un'assicurazione di protezione giuridica della circolazione e una soluzione che le combina entrambe. Queste soluzioni assicurative sono disponibili nelle varianti Top e Basic. Nella pagina seguente trova una panoramica delle singole varianti e delle relative coperture e prestazioni.

### A quanto ammonta il premio di assicurazione?

L'ammontare del premio dipende dalla variante di prodotto (Top o Basic) scelta e dal tipo di copertura assicurativa stipulata (protezione giuridica privata, della circolazione o combinata). I dettagli sul premio sono indicati nella proposta e nella polizza.

### Chi è assicurato?

Può stipulare l'assicurazione a titolo personale (assicurazione individuale) oppure come famiglia (assicurazione familiare).

### Dove è valida l'assicurazione?

La copertura assicurativa è valida in Svizzera e nel mondo, a seconda della variante di prodotto e dell'ambito giuridico assicurato.

### Quali rischi sono assicurati?

È assicurato contro i rischi giuridici e finanziari di controversie legali. I singoli rischi assicurati dipendono dalla variante di prodotto scelta e dai rispettivi ambiti giuridici.

### Quali prestazioni eroga Fortuna?

In un caso giuridico coperto, Fortuna si assume le spese legali, giudiziarie, peritali e processuali necessarie fino alla somma assicurata massima concordata. Questa dipende dalla variante di prodotto scelta e dai relativi ambiti giuridici. Le prestazioni delle singole varianti sono tutte assicurazioni di danno.

### Quando inizia e quando termina la sua assicurazione?

L'inizio e la fine del contratto di assicurazione sono indicati nella sua polizza. L'assicurazione si rinnova tacitamente di un anno alla conclusione della sua durata. Se non desidera rinnovare il contratto, deve effettuare la disdetta per iscritto o in forma di testo almeno un mese prima della scadenza del contratto. Per forma testuale si intende una forma che consente la prova per testo senza firma autografa. Ulteriori possibilità di disdetta del contratto sono contenute nelle CGA e nella LCA.

### Esiste un diritto di recesso?

In qualità di stipulante ha il diritto di recedere dal contratto di assicurazione per iscritto o in forma di testo entro 14 giorni dalla ricezione della polizza.

### Quando inizia e quando termina la sua copertura assicurativa?

La sua copertura assicurativa entra in vigore all'inizio del contratto (Top) o al termine di un periodo di attesa di 60 giorni (Basic) per i casi giuridici che si verificano nel corso della durata del contratto di assicurazione e vengono notificati a Fortuna entro tale periodo.

### Quali sono i suoi obblighi di stipulante?

Oltre a pagare il premio di assicurazione, ha l'obbligo di notificare immediatamente il caso assicurato e di fornire le informazioni e i dettagli necessari per accertare la fattispecie.

### Dove può reperire altre informazioni?

Per maggiori informazioni sulle varianti di prodotto, le relative coperture, prestazioni e limitazioni la invitiamo a consultare le CGA.

### Quale uso fa Fortuna dei suoi dati?












Fortuna tratta i dati che emergono dai documenti della proposta o dall'esecuzione del contratto. Fortuna può richiedere informazioni da terzi quali assicuratori, medici o ospedali. Tali dati possono essere utilizzati per: a) la gestione del contratto, b) tutte le operazioni correlate alla fornitura delle prestazioni derivanti dal contratto di assi-

curazione, c) analisi statistiche, d) sondaggi sul grado di soddisfazione dei clienti nonché e) per scopi di marketing e pubblicitari.

Fortuna può trasmettere dati, nella misura necessaria, a terzi in Svizzera e all'estero coinvolti nell'elaborazione del contratto. In particolare a: a) co-assicuratori e riassicuratori, b) altre società del Gruppo Generali, c) autorità, d) medici di fiducia, e) periti e avvocati.

I dati saranno conservati da Fortuna elettronicamente o fisicamente in forma protetta e confidenziale durante l'obbligo legale o regolamentare. Ha diritto a richiedere a Fortuna le informazioni previste dalla legge circa le modalità di trattamento dei suoi dati.

## PANORAMICA DELLE VARIANTI DI PRODOTTO

TOP		BASIC	
	Prestazione assicurata max. CHF 1 000 000		Prestazione assicurata max. CHF 250 000
	Validità territoriale Mondo		Validità territoriale Svizzera
	Periodo di attesa 0 giorni – protezione immediata		Periodo di attesa 60 giorni – dall'inizio del contratto
 <p><b>Protezione giuridica privata</b> L'assicurazione di protezione giuridica privata Top le offre una protezione completa contro i rischi giuridici e finanziari in tutte le situazioni della vita in oltre 20 ambiti giuridici, tra gli altri: nel diritto del lavoro, della protezione dei dati, di locazione, in ambito Internet, scolastico, fiscale, penale e contrattuale.</p>	 <p><b>Protezione giuridica della circolazione</b> Con l'assicurazione di protezione giuridica della circolazione Top beneficia sempre di una protezione giuridica completa a bordo, ovunque si trovi. Che si tratti del diritto al risarcimento danni e penale, in caso di revoca della licenza di condurre o di problemi nei settori del diritto dei contratti concernenti i veicoli, delle tasse sui veicoli, in materia di aiuto alle vittime di reati, dei pazienti e delle assicurazioni.</p>	 <p><b>Protezione giuridica privata</b> L'assicurazione di protezione giuridica privata Basic la protegge contro i rischi giuridici e finanziari in ambiti giuridici della vita quotidiana selezionati, come il diritto del lavoro e il diritto di locazione.</p>	 <p><b>Protezione giuridica della circolazione</b> L'assicurazione di protezione giuridica della circolazione Basic la protegge contro i rischi giuridici e finanziari in ambiti giuridici della circolazione selezionati, come il diritto al risarcimento danni e il diritto penale.</p>
 <p>Opzione supplementare: <b>Protezione giuridica immobili</b> Modulo supplementare per proprietari di immobili e di proprietà per piani con protezione giuridica opzionale per il locatore.</p>			
<p><b>Protezione giuridica combinata</b> Con la combinazione delle varianti di prodotto protezione giuridica privata e protezione giuridica della circolazione Top beneficia di una protezione completa in tutto il mondo.</p>		<p><b>Protezione giuridica combinata</b> Con la combinazione delle varianti di prodotto protezione giuridica privata e protezione giuridica della circolazione Basic godrà di una protezione in ambiti giuridici selezionati in Svizzera.</p>	

# CONDIZIONI GENERALI DI ASSICURAZIONE

Per facilitare la lettura dei testi, utilizziamo la forma grammaticale maschile, che va intesa come forma inclusiva dei generi femminile, maschile e altro.

In caso di divergenze nell'interpretazione o nella traduzione del presente documento, fa stato soltanto la versione originale in tedesco.

## A) AMBITO DI APPLICAZIONE E VALIDITÀ

### A1 Tipi di assicurazione

Fortuna le offre le seguenti varianti di prodotto:

#### Articolo 1 Variante Top

- Protezione giuridica privata Top
- Protezione giuridica della circolazione Top
- Protezione giuridica combinata Top (combinazione di protezione giuridica privata e protezione giuridica della circolazione Top)
- Un'assicurazione di protezione giuridica degli immobili può essere stipulata come modulo aggiuntivo per l'assicurazione di protezione giuridica privata Top.

#### Articolo 2 Variante Basic

- Protezione giuridica privata Basic
- Protezione giuridica della circolazione Basic
- Protezione giuridica combinata Basic (combinazione di protezione giuridica privata e protezione giuridica della circolazione Basic)

### A2 Persone assicurate

#### Articolo 1 Assicurazione individuale

- È assicurata lei come persona singola con domicilio in Svizzera.

#### Articolo 2 Assicurazione familiare

Sono assicurate:

- lei come persona singola con domicilio in Svizzera e tutte le persone che vivono con lei in modo permanente nella stessa economia domestica.
- I suoi figli di età inferiore ai 26 anni con domicilio in Svizzera, a condizione che non esercitino un'attività lucrativa e non vivano con lei nella stessa economia domestica.

### A3 Validità territoriale

La validità territoriale della sua assicurazione dipende dalla variante di prodotto scelta:

- Svizzera: la copertura assicurativa si applica a casi giuridici per i quali il foro competente è la Svizzera e viene applicato il diritto svizzero.

- Mondo: la copertura assicurativa si applica a casi giuridici che si verificano nei Paesi in cui sono garantiti i principi dello Stato di diritto, se il foro competente si trova in uno di questi Paesi, se è applicabile il diritto di uno di questi Paesi e la sentenza è eseguibile nel Paese interessato.

La validità territoriale determinante è illustrata nei capitoli da B1 a B3.

### A4 Validità temporale

La validità temporale della sua assicurazione dipende dalla variante di prodotto scelta.

La copertura assicurativa sussiste se l'evento scatenante e la necessità di protezione giuridica si verificano nel corso della durata del contratto e se vengono notificati a Fortuna entro questo lasso di tempo:

- Nella variante di prodotto Top, la sua copertura assicurativa si applica dall'inizio del contratto.
- Nella variante di prodotto Basic, la sua copertura assicurativa si applica dopo un periodo di attesa di 60 giorni dall'inizio del contratto. Il periodo di attesa non è applicabile nell'ambito del diritto al risarcimento danni, del diritto penale, del diritto in materia di aiuto alle vittime di reati, così come pure nel caso in cui la copertura assicurativa con Fortuna è stata preceduta senza interruzioni da un'altra assicurazione di protezione giuridica avente quale oggetto il medesimo rischio assicurato.

La copertura temporale determinante è illustrata nei capitoli da B1 a B3.

Non sono assicurati i casi giuridici riconducibili a eventi o fatti che hanno avuto origine prima dell'entrata in vigore della polizza o che sono una conseguenza di eventi o fatti di cui la persona assicurata era o avrebbe potuto essere a conoscenza già prima dell'entrata in vigore della polizza, come pure in caso di lacuna della copertura assicurativa.

## **A5 Prestazioni assicurate**

Le prestazioni assicurate dipendono dalla variante di prodotto scelta.

### **Articolo 1 Somma assicurata**

- Con la variante di prodotto Top Fortuna può corrispondere prestazioni fino a un importo complessivo pari a CHF 1 000 000 per singolo caso giuridico.
- Con la variante di prodotto Basic Fortuna può corrispondere prestazioni fino a un importo complessivo pari a CHF 250 000 per singolo caso giuridico.

La somma assicurata di riferimento è indicata nei capitoli da B1 a B3.

### **Articolo 2 Prestazioni**

In caso di copertura e nei limiti della somma assicurata, Fortuna eroga le seguenti prestazioni:

- a) gestione della pratica e patrocinio della persona assicurata a cura del servizio giuridico interno;
- b) costi di un avvocato o di un rappresentante legale;
- c) spese giudiziarie e altre spese processuali, comprese le spese di redazione e le spese amministrative;
- d) spese ripetibili da pagare alla controparte;
- e) spese per perizie disposte da Fortuna o dal tribunale;
- f) spese per una procedura di mediazione concordata con Fortuna od ordinata da un tribunale svizzero;
- g) anticipi di cauzioni penali per evitare la carcerazione preventiva;
- h) spese di incasso per crediti fino al rilascio di un attestato di carenza di beni o di una comminatoria di fallimento;
- i) spese di viaggio e spese di traduzione sostenute per procedimenti giudiziari all'estero;
- j) assunzione delle spese per un avvocato in caso di arresto, per il primo interrogatorio di polizia, fino a un massimo di CHF 1000;
- k) presa in carico della perdita di salario dovuta a perdita di guadagno verificabile a causa di convocazioni fino a CHF 1000;
- l) Fortuna rinuncia al diritto di ridurre le prestazioni in caso di negligenza grave, ad eccezione dei casi di guida in stato d'inabilità alla guida e di superamento del limite di velocità superiore a 30 km/h netti.

### **Articolo 3 Hotline di Fortuna**

La hotline di Fortuna è a disposizione per informazioni di carattere legale date per telefono, indipendentemente dall'esistenza di un caso giuridico coperto.

## **Articolo 4 Limitazioni della prestazione**

Fortuna non si fa carico di:

- a) multe, sanzioni pecuniarie, sanzioni convenzionali imposte e altri risarcimenti di carattere penale;
- b) prestazioni di risarcimento danni di qualsiasi genere;
- c) costi che dovrebbero essere assunti da terzi se non sussistesse la presente assicurazione di protezione giuridica;
- d) rivendicazioni di crediti che una persona assicurata ha ceduto, che sono stati ceduti o trasferiti alla persona assicurata;
- e) costi per esami del sangue e altre analisi tra cui, ad esempio, esami per il sospetto di ebbrezza e uso di droghe nonché esami medici generali;
- f) costi per il rilascio di attestati ufficiali, iscrizioni e cancellazioni nei registri pubblici e autorizzazioni di qualsiasi tipo.

### **Articolo 5 Liquidazione economica del caso**

In alternativa alla prestazione assicurata, Fortuna si riserva il diritto d'indennizzare la persona assicurata tramite una liquidazione economica del caso, liberandosi così dall'obbligo di fornire la prestazione. Si tiene in particolare conto del valore di lite posto in relazione al rischio connesso alla causa e alla relativa procedura d'incasso.

### **Articolo 6 Caso riconducibile a un medesimo evento**

Se diverse controversie di una persona assicurata o di più persone assicurate con la medesima polizza si riferiscono al medesimo evento o al medesimo fatto della vita, tali controversie si considerano complessivamente come un unico caso giuridico.

### **Articolo 7 Sussidiarietà**

La copertura di protezione giuridica è sussidiaria a tutte le altre assicurazioni obbligatorie o facoltative.

## A6 Caratteristiche assicurate










Sono assicurati lo stipulante o le persone assicurate in qualità di:

CARATTERISTICHE	PROTEZIONE GIURIDICA PRIVATA	PROTEZIONE GIURIDICA DELLA CIRCOLAZIONE	MODULO SUPPLEMENTARE DI PROTEZIONE GIURIDICA DEGLI IMMOBILI
a) persona privata	<input checked="" type="checkbox"/>		
b) lavoratore dipendente	<input checked="" type="checkbox"/>		
c) datore di lavoro di personale domestico dichiarato	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
d) pedone, cavaliere e utente di veicoli e mezzi di trasporto non soggetti a obbligo d'immatricolazione	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
e) passeggero di un mezzo di trasporto pubblico o privato	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
f) utente di veicoli da diporto senza equipaggio per i quali non è richiesta l'autorizzazione e la licenza con esame pratico	<input checked="" type="checkbox"/>		
g) proprietario, detentore, locatario, conducente, conduttore o passeggero di un veicolo immatricolato (utilizzato a scopo commerciale o privato)		<input checked="" type="checkbox"/>	
h) proprietario, detentore, locatario, conducente, conduttore o passeggero di un natante immatricolato in Svizzera		<input checked="" type="checkbox"/>	
i) inquilino o affittuario di immobili e appartamenti abitati o occupati personalmente in Svizzera	<input checked="" type="checkbox"/>		
j) proprietario o proprietario per piani di una proprietà immobiliare dichiarata in Svizzera			<input checked="" type="checkbox"/>
k) locatore, se è stata selezionata l'opzione aggiuntiva «Diritto di locazione come locatore» per le unità abitative affittate o in locazione			<input checked="" type="checkbox"/>

## B) ESTENSIONE DELLA COPERTURA

### B1 Protezione giuridica privata

I seguenti ambiti giuridici sono assicurati con la protezione giuridica privata in base alla variante di prodotto scelta: Le controversie relative a veicoli e immobili sono coperte dalla protezione giuridica della circolazione e degli immobili.

AMBITO GIURIDICO	COPERTURA TEMPORALE	TOP	BASIC
<p><b>a) Diritto del lavoro e delle pari opportunità</b> Controversie con i datori di lavoro derivanti da rapporti di lavoro di diritto privato o pubblico nonché rivendicazioni ai sensi della legge sulla parità dei sessi fino a un valore litigioso di CHF 300 000.</p> <p><b>Particolarità:</b> se il valore litigioso supera i CHF 300 000, le spese saranno sostenute in proporzione al valore litigioso complessivo.</p>	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	 Svizzera CHF 1 000 000	 Svizzera CHF 250 000
<p><b>b) Diritto di cittadinanza</b> Controversie relative all'acquisizione della cittadinanza svizzera.</p>	Momento della prima presentazione della domanda di naturalizzazione	 Svizzera CHF 10 000	
<p><b>c) Diritto sulla protezione dei dati</b> Controversie relative alla legge svizzera sulla protezione dei dati.</p>	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	 Svizzera CHF 10 000	
<p><b>d) Diritto matrimoniale e diritto sul divorzio</b> La mediazione di una separazione in base al diritto matrimoniale o di un'unione registrata o la redazione stragiudiziale di una completa convenzione di separazione o divorzio su richiesta congiunta, a condizione che i coniugi siano d'accordo su tutte le conseguenze della separazione e del divorzio.</p> <p><b>Particolarità:</b> la prestazione viene erogata una sola volta tra le stesse parti.</p>	Momento dello scioglimento del nucleo familiare comune o della prima richiesta di separazione, divorzio o scioglimento	 Svizzera CHF 10 000	
<p><b>e) Diritti reali e di proprietà</b> Controversie derivanti dal diritto di proprietà e da altri diritti reali su beni mobili.</p>	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	 Svizzera CHF 1 000 000	
<p><b>f) Diritto successorio</b> Controversie derivanti dal diritto successorio.</p> <p><b>Particolarità:</b> la prestazione viene erogata una sola volta per caso di successione.</p>	Momento del decesso del testatore	 Svizzera CHF 10 000	
<p><b>g) Diritto della proprietà immateriale</b> Controversie in relazione al diritto della proprietà immateriale.</p>	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	 Svizzera CHF 10 000	
<p><b>h) Diritto legato a Internet</b> Rivendicazione di eventuali pretese di risarcimento, rivendicazione del diritto di replica, ordini di cancellazione e modifica nonché provvedimenti ingiuntivi in caso di lesioni della personalità dovute a cyberbullismo, insulti, diffamazione o calunnia. Rivendicazione di pretese di risarcimento in caso di abusi di carte di credito e usurpazione d'identità nonché di controversie sui domini registrati in Svizzera.</p>	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	 Mondo CHF 1 000 000	
<p><b>i) Diritto di protezione dei minori e degli adulti</b> Consulenza legale nelle controversie con le autorità di protezione dei minori e degli adulti (APMA).</p> <p><b>Particolarità:</b> la prestazione viene erogata una sola volta per anno assicurativo e per fattispecie.</p>	Momento dell'evento da cui deriva la necessità di consulenza	 Svizzera CHF 1000	
<p><b>j) Diritto di locazione</b> Controversie con il locatore e il sublocatore in qualità di locatario di beni mobili, di un appartamento o di una casa unifamiliare (compresi i relativi parcheggi e garage), a condizione che l'oggetto locato sia abitato o utilizzato dalle persone assicurate.</p>	Inizio del periodo di conteggio o momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	 Svizzera CHF 1 000 000	 Svizzera CHF 250 000



AMBITO GIURIDICO	COPERTURA TEMPORALE	TOP	BASIC
<b>k) Diritto dei rapporti di vicinato</b> Controversie in qualità di proprietario o locatario con il vicino confinante per immissioni o emissioni.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✗
<b>l) Diritto in materia di aiuto alle vittime di reati</b> Pretese di risarcimento e riparazioni morali in caso di controversie derivanti dalla legge concernente l'aiuto alle vittime di reati.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✓ Svizzera CHF 250 000
<b>m) Diritto dei pazienti</b> Controversie in veste di paziente con ospedali, medici e altri fornitori di prestazioni mediche in relazione a errori di diagnosi e cura. <b>Particolarità:</b> per le controversie in veste di paziente contro medici e ospedali coinvolti in un trattamento d'urgenza, la validità territoriale è estesa al resto del mondo.	Momento dell'errore della diagnosi o della cura	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✗
<b>n) Diritto della personalità</b> Rivendicazione di pretese di risarcimento per reati penali derivanti da lesioni di personalità.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Svizzera CHF 10 000	✗
<b>o) Diritto del viaggiatore</b> Controversie in relazione a viaggi privati.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Mondo CHF 1 000 000	✗
<b>p) Diritto al risarcimento danni</b> Controversie relative alla rivendicazione di pretese di responsabilità civile ed extracontrattuale, a condizione che non vi sia un rapporto contrattuale di diritto privato o pubblico.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto	✓ Mondo CHF 1 000 000	✓ Svizzera CHF 250 000
<b>q) Diritto scolastico</b> Controversie di diritto pubblico in relazione alle autorità scolastiche, agli asili, alle università o alle scuole universitarie professionali.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Svizzera CHF 10 000	✗
<b>r) Diritto fiscale</b> Controversie relative all'imposizione fiscale dinanzi alle autorità fiscali e di giustizia fiscale svizzere in materia di imposte sul reddito e sulla sostanza.	Inizio del periodo fiscale	✓ Svizzera CHF 10 000	✗
<b>s) Diritto penale</b> Difesa in un procedimento penale per l'accusa di violazione colposa di norme giuridiche.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Mondo CHF 1 000 000	✓ Svizzera CHF 250 000
<b>t) Diritto sugli animali</b> Controversie con le autorità relative alla detenzione di animali domestici e al divieto di detenzione di animali domestici. <b>Particolarità:</b> non sono assicurate le controversie che sorgono in relazione a maltrattamento di animali.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Svizzera CHF 10 000	✗
<b>u) Diritto delle associazioni</b> Controversie con un'associazione in relazione all'affiliazione o ai contributi di iscrizione, a condizione che l'associazione non persegua obiettivi politici o religiosi.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✗
<b>v) Diritto delle assicurazioni</b> Controversie con assicurazioni di diritto pubblico o privato.	Momento in cui si verifica l'evento che giustifica il diritto alla prestazione (infortunio, inizio dell'incapacità al lavoro per malattia)	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✗
<b>w) Diritto contrattuale</b> Controversie derivanti da contratti stipulati per uso privato ed enunciati nel diritto dei consumatori e nel diritto delle obbligazioni.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Mondo CHF 1 000 000	✗
<b>x) Diritto doganale</b> Controversie relative a decisioni di tassazione da parte delle autorità doganali.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto	✓ Svizzera CHF 10 000	✗

## B2 Protezione giuridica della circolazione

I seguenti ambiti giuridici sono assicurati con la protezione giuridica della circolazione in base alla variante di prodotto scelta:

AMBITO GIURIDICO	COPERTURA TEMPORALE	TOP	BASIC
<b>a) Ritiro della licenza di condurre</b> Procedimento davanti alle autorità amministrative concernenti la revoca della licenza di condurre.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✓ Svizzera CHF 250 000
<b>b) Diritti reali e di proprietà</b> Controversie derivanti dal diritto di proprietà e da altri diritti reali su beni mobili.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✗
<b>c) Tassa di circolazione</b> Procedimenti in materia di tassazione cantonale.	Momento della decisione	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✓ Svizzera CHF 250 000
<b>d) Diritto dei contratti concernenti i veicoli</b> Controversie derivanti da contratti per un veicolo intestato alla persona assicurata (compresa la locazione di garage, posto auto od ormeggio) nonché controversie derivanti dal noleggio e dal comodato di un veicolo.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Mondo CHF 1 000 000	✗
<b>e) Diritto in materia di aiuto alle vittime di reati</b> Pretese di risarcimento e riparazioni morali in caso di controversie derivanti dalla legge concernente l'aiuto alle vittime di reati.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✓ Svizzera CHF 250 000
<b>f) Diritto dei pazienti</b> Controversie in veste di paziente con ospedali, medici e altri fornitori di prestazioni mediche in relazione a errori di diagnosi e cura come conseguenza diretta di un incidente stradale. <b>Particolarità:</b> per le controversie in veste di paziente contro medici e ospedali coinvolti in un trattamento d'urgenza, la validità territoriale è estesa al resto del mondo.	Momento dell'errore della diagnosi o della cura	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✗
<b>g) Diritto al risarcimento danni</b> Controversie relative alla rivendicazione di pretese di responsabilità civile ed extracontrattuale, a condizione che non vi sia un rapporto contrattuale di diritto privato o pubblico.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto	✓ Mondo CHF 1 000 000	✓ Svizzera CHF 250 000
<b>h) Diritto penale</b> Difesa in un procedimento penale per l'accusa di violazione colposa di norme giuridiche.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	✓ Mondo CHF 1 000 000	✓ Svizzera CHF 250 000
<b>i) Diritto delle assicurazioni</b> Controversie con assicurazioni di diritto pubblico o privato.	Momento in cui si verifica l'evento che giustifica il diritto alla prestazione (infortunio, inizio dell'incapacità al lavoro per malattia)	✓ Svizzera CHF 1 000 000	✗

### B3 Modulo supplementare di protezione giuridica degli immobili

La protezione giuridica degli immobili può essere stipulata solo come modulo supplementare all'assicurazione di protezione giuridica privata Top. Le disposizioni che seguono integrano le disposizioni dell'assicurazione di protezione giuridica privata Top e prevalgono su di esse. La copertura assicurativa si applica esclusivamente all'immobile assicurato, annunciato o dichiarato a Fortuna.

Una proprietà per piani è equiparata a un immobile. Se l'immobile assicurato è in comproprietà o proprietà comune, Fortuna eroga le proprie prestazioni in misura proporzionale alla quota spettante alla persona assicurata. In caso di proprietà comune, Fortuna le eroga in proporzione ai restanti proprietari dell'immobile assicurato

Sono assicurati i seguenti ambiti giuridici:

AMBITO GIURIDICO	COPERTURA TEMPORALE	TOP
<b>a) Diritto del lavoro in qualità di datore di lavoro</b> Controversie derivanti da rapporti di lavoro di diritto privato con lavoratori, nella misura in cui il rapporto di lavoro ha come oggetto esclusivamente l'amministrazione o la manutenzione dell'immobile assicurato.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	Svizzera CHF 1 000 000
<b>b) Mandato</b> Controversie in relazione all'amministrazione o alla manutenzione.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	Svizzera CHF 100 000
<b>c) Servitù</b> Controversie relative a servitù iscritte nel registro fondiario a favore o a carico dell'immobile.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	Svizzera CHF 1 000 000
<b>d) Diritto d'espropriazione</b> Controversie relative a espropriazioni.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	Svizzera CHF 1 000 000
<b>e) Diritto dei rapporti di vicinato</b> Controversie in qualità di proprietario contro il vicino confinante per litigi sui confini, sull'altezza e la distanza dal confine di alberi e siepi o sulla compromissione della visuale.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	Svizzera CHF 1 000 000
<b>f) Diritto edilizio pubblico</b> Opposizioni di un vicino direttamente confinante a una domanda di costruzione della persona assicurata per nuove costruzioni, ampliamenti o trasformazioni fino a una somma totale della costruzione di CHF 250 000 nonché opposizioni a una domanda di costruzione di un vicino direttamente confinante.	Momento della presentazione della domanda di costruzione, della pubblicazione ufficiale o del progetto di costruzione	Svizzera CHF 100 000
<b>g) Diritto fiscale</b> Controversie dinanzi ad autorità delle contribuzioni e a tribunali tributari svizzeri riguardo a imposte sugli utili da sostanza immobiliare, sul passaggio di proprietà e sugli immobili.	Inizio del periodo fiscale	Svizzera CHF 100 000
<b>h) Diritto in materia di proprietà per piani</b> Controversie con altri proprietari per piani.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	Svizzera: CHF 100 000
<b>i) Diritto delle assicurazioni</b> Controversie con assicurazioni di diritto pubblico o privato.	Momento in cui si verifica l'evento che giustifica il diritto alla prestazione	Svizzera CHF 1 000 000
<b>j) Contratto di appalto</b> Controversie derivanti da nuove costruzioni, ampliamenti o ristrutturazioni o altri contratti d'appalto fino a una somma totale della costruzione di CHF 250 000.	Momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	Svizzera CHF 100 000
<b>k) Opzione aggiuntiva: diritto di locazione in qualità di locatore</b> Controversie derivanti dalla locazione o dall'affitto di unità residenziali. <b>Particolarità:</b> il diritto di locazione in qualità di locatore può essere assicurato pagando un premio supplementare.	Inizio del periodo di conteggio o momento dell'effettiva o presunta violazione del diritto o del contratto	Svizzera CHF 1 000 000

## **B4 Limitazioni della copertura**

Non sono assicurati i seguenti ambiti:

### **Articolo 1 Limitazioni generiche della copertura**

Non sono assicurati:

- a) gli ambiti giuridici che non sono espressamente menzionati nei capitoli B1, B2 o B3;
- b) le controversie nei confronti di Fortuna e del suo organico o di persone incaricate di tutelare gli interessi della persona assicurata;
- c) le controversie tra membri della stessa famiglia e persone assicurate con la medesima polizza. Sono escluse le controversie in materia di diritto successorio e di divorzio. In caso di controversie nell'ambito del diritto del lavoro tra lo stipulante e un'altra persona assicurata in base alla stessa polizza è assicurato esclusivamente lo stipulante;
- d) le controversie relative a un'attività lucrativa indipendente accessoria o principale;
- e) le controversie relative a risse e colluttazioni;
- f) la difesa degli interessi in relazione a prestazioni complementari all'AVS/AI, a prestazioni dell'assistenza sociale, a riduzioni dei premi e assegni per i figli;
- g) le prestazioni nei procedimenti penali in relazione al diritto in materia di aiuto alle vittime di reati e al diritto al risarcimento danni;
- h) la difesa contro pretese di risarcimento di terzi;
- i) le controversie in relazione a eventi riconducibili a un reato doloso ascritto a una delle persone assicurate. In caso di procedimento penale per un reato doloso aperto nei confronti della persona assicurata, Fortuna si assume i costi solo dopo l'assoluzione completa dello stesso o dopo l'abbandono del procedimento, a condizione che la persona assicurata non sia tenuta a sostenere costi o a fornire prestazioni a favore del denunciante o di terzi;
- j) le controversie insorte in connessione con guerre, eventi simili a guerre o terroristici, violazioni della neutralità, sommosse, scioperi e disordini di qualsiasi genere;
- k) le controversie relative a radiazioni dannose, fusione o fissione nucleare e catastrofi naturali;
- l) i procedimenti dinanzi a tribunali arbitrali e i procedimenti dinanzi ad autorità giudiziarie internazionali o sopranazionali;
- m) le controversie che rientrano nella LEF o relative al semplice incasso di crediti. Sono escluse le spese di incasso di cui al capitolo A5;
- n) le controversie in relazione al sequestro di oggetti;
- o) diritti e procedimenti in relazione con una delle esclusioni sopra menzionate.

## **Articolo 2 Ulteriori limitazioni della copertura di protezione giuridica privata**

Non sono assicurate le controversie:

- a) derivanti da incarichi affidati a membri di consigli di amministrazione, avvocati, consulenti fiscali, notai, fiduciari, trustee e contabili;
- b) in relazione a transazioni giuridiche nel settore finanziario (in particolare operazioni bancarie, borsistiche, criptovalutarie, a termine, finanziarie, di investimento e speculazione), con l'investimento e la gestione di valori patrimoniali nonché con il gioco e le scommesse, oggetti d'arte e investimenti di ogni genere;
- c) derivanti da contratti d'impiego di sportivi e allenatori professionisti;
- d) derivanti da contratti aventi per oggetto immobili nonché la proprietà di fondi o pegni immobiliari;
- e) derivanti da procedure di recupero d'imposta e procedure penali fiscali;
- f) derivanti da contratti di appalto, quando è richiesto un permesso delle autorità per singoli lavori o per l'intero intervento;
- g) attinenti al diritto societario o aventi per oggetto partecipazioni a società;
- h) attinenti al diritto degli stranieri e della migrazione;
- i) concernenti aspetti che rientrano nella protezione giuridica della circolazione;
- j) derivanti da diritti e procedimenti che sono collegati a una delle esclusioni sopra menzionate.

## **Articolo 3 Ulteriori limitazioni della copertura di protezione giuridica della circolazione stradale**

Non sussiste alcuna copertura assicurativa:

- a) se, nel momento in cui si è verificato il caso giuridico, il conducente presentava un tasso alcolemico pari o superiore a 1,5‰ ovvero 0,75 mg/l o aveva assunto altre sostanze che ne avevano compromesso l'idoneità alla guida o se non era idoneo alla guida per altri motivi;
- b) se, nel momento in cui si è verificato il caso giuridico, il conducente non era in possesso di una licenza di condurre valida o non era autorizzato alla guida del veicolo;
- c) se il veicolo non era dotato delle targhe valide o non aveva la copertura assicurativa prescritta nonché in caso di uso improprio di licenze e targhe;
- d) in caso di modifiche non autorizzate o non registrate ai veicoli e in caso di guida di veicoli non consentiti dalla legge;
- e) in caso di partecipazione a gare, corse competitive e di allenamento;
- f) per questioni che rientrano nell'ambito della protezione giuridica privata o degli immobili;
- g) per diritti e procedimenti che sono collegati a una delle esclusioni sopra menzionate.

#### **Articolo 4 Ulteriori limitazioni della copertura di protezione giuridica degli immobili**

Non sono assicurati:

- a) le controversie relative a un'esecuzione, un'esecuzione forzata o un'ipoteca legale degli artigiani e imprenditori sull'immobile assicurato;

b) diritti e procedimenti in relazione con una delle esclusioni sopra menzionate, a meno che una delle limitazioni ivi menzionate non sia esplicitamente assicurata.

## **C) PROCEDURA IN CASO DI SINISTRO**

### **C1 Notifica e gestione**

#### **Articolo 1 Notifica ed elaborazione**

Qualsiasi evento che dia diritto a una prestazione da parte di Fortuna deve essere notificato alla stessa tempestivamente per iscritto o in forma di testo dalla persona assicurata. Dopo la notifica di un caso giuridico, Fortuna discute la procedura da seguire con la persona assicurata. Fortuna può erogare la prestazione tramite il servizio giuridico interno o incaricare un fornitore di servizi esterno.

#### **Articolo 2 Collaborazione**

La persona assicurata deve collaborare nella misura necessaria alla soluzione del caso. Deve fornire a Fortuna o al rappresentante incaricato tutta la documentazione e le informazioni pertinenti al caso, complete e veritiere, oltre a consegnare prontamente i mezzi di prova e rilasciare le procure necessarie. Fortuna può richiedere di provvedervi entro un termine di 10 giorni. Se questa richiesta non viene soddisfatta, Fortuna sarà liberata dal suo obbligo di fornire la prestazione.

#### **Articolo 3 Transazioni**

Per concludere transazioni che comportano obblighi per Fortuna, la persona assicurata o il suo rappresentante legale necessitano imperativamente del consenso scritto o in forma di testo di Fortuna.

#### **Articolo 4 Indennità**

Le indennità processuali o le ripetibili assegnate alla persona assicurata in via giudiziale o extragiudiziale devono essere corrisposte integralmente a Fortuna.

### **C2 Scelta dell'avvocato**

#### **Articolo 1 Conferimento di mandati**

La persona assicurata non può conferire un mandato a un rappresentante legale o intraprendere azioni legali e giudiziarie, presentare ricorsi o ricorrere ad altri rimedi giuridici senza la preventiva autorizzazione scritta o in forma di testo da parte di Fortuna. In caso contrario Fortuna è liberata dal suo obbligo di fornire la prestazione.

#### **Articolo 2 Scelta del rappresentante legale**

Nei procedimenti giudiziari o amministrativi per i quali vige il monopolio dell'avvocato oppure laddove si renda necessario ricorrere a un avvocato esterno per evitare un conflitto d'interessi, la persona assicurata ha la facoltà di scegliere liberamente un rappresentante legale in comune intesa con Fortuna. Costui deve essere qualificato per l'ambito giuridico oggetto del procedimento e avere la propria sede operativa nel distretto dell'autorità competente per il procedimento giudiziario o amministrativo. Se Fortuna rifiuta il rappresentante legale scelto, la persona assicurata può proporre altri tre rappresentanti legali tra loro indipendenti e Fortuna è tenuta a scegliere uno di questi.

#### **Articolo 3 Esonero dal segreto professionale**

La persona assicurata svincola dal segreto professionale il rappresentante legale incaricato nei confronti di Fortuna e lo autorizza a fornire a Fortuna tutta la documentazione e le informazioni pertinenti al caso.

#### **Articolo 4 Garanzia di assunzione delle spese**

Fortuna può limitare la garanzia di assunzione delle spese legali sia in termini di tempo che di entità, vincolarla a condizioni o requisiti particolari nonché limitarla a singole questioni giuridiche o fasi procedurali.

### **C3 Divergenze di opinione**

#### **Articolo 1 Mancanza di probabilità di successo**

Se sopravvengono divergenze di opinione sulla gestione di un caso giuridico o se Fortuna rifiuta la propria prestazione per un'azione che essa ritiene priva di ogni possibilità di successo, essa deve comunicare per iscritto o in forma di testo la sua posizione e informare la persona assicurata che ella può ricorrere al procedimento previsto per le divergenze di opinione. In tal caso, è responsabilità della persona assicurata rispettare i termini di ricorso, decadenza e prescrizione.

#### **Articolo 2 Procedimento**

Se la persona assicurata non approva la posizione assunta da Fortuna, essa può sottoporre la questione, entro

90 giorni dalla ricezione del rifiuto comunicato da Fortuna, a un avvocato svizzero o a un professore di diritto idoneo in qualità di arbitro unico. L'arbitro unico, nominato di comune accordo dalla persona assicurata e da Fortuna, determina e decide in base a un semplice scambio di corrispondenza. Egli esige da entrambe le parti un anticipo delle spese equivalente alle presunte spese processuali totali. Non si assegnano ripetibili. Qualora entro 90 giorni dalla notifica del rifiuto la persona assicurata non esiga tale procedimento arbitrale, si riterrà che la stessa vi abbia rinunciato. Trovano inoltre applicazione le disposizioni del Codice di procedura civile (CPC).

## D) DISPOSIZIONI GENERALI

### D1 Basi del contratto

#### Articolo 1 Basi

Le basi del contratto di assicurazione siglato tra lo stipulante e Fortuna sono costituite dalla proposta, dalla polizza, dalle Condizioni generali di assicurazione (CGA), dalla Legge sul contratto di assicurazione (LCA), dalla Legge sulla sorveglianza degli assicuratori (LSA), dall'Ordinanza sulla sorveglianza (OS) e da qualsiasi altra legge applicabile.

#### Articolo 2 Foro giuridico e diritto applicabile

Il presente contratto è soggetto esclusivamente al diritto materiale svizzero. Le azioni dello stipulante contro Fortuna devono essere presentate dinanzi al foro competente presso il domicilio svizzero dello stipulante o la sede di Fortuna ad Adliswil.

### D2 Inizio e durata dell'assicurazione

L'inizio e la fine del contratto di assicurazione sono indicati nella polizza. Il contratto può essere disdetto ogni anno alla scadenza principale, per iscritto o in forma di testo, con un preavviso di un mese. L'assicurazione si proroga tacitamente di un anno alla conclusione della sua durata, se il contratto non è stato disdetto da Fortuna o dallo stipulante almeno un mese prima della scadenza in forma scritta o in forma di testo. Si può recedere in ogni tempo dal contratto per gravi motivi.

### D3 Disdetta in caso di sinistro

#### Articolo 1 Disdetta da parte dello stipulante

Dopo avere annunciato un caso giuridico assicurato per il quale Fortuna corrisponde una prestazione, lo stipulante può disdire il contratto entro 14 giorni da quando ha avuto conoscenza dell'ultima prestazione.

### Articolo 3 Provvedimenti a proprie spese

Se, in caso di rifiuto della prestazione da parte di Fortuna, la persona assicurata intenta a proprie spese un processo ottenendo una sentenza più favorevole della posizione comunicata per iscritto o in forma di testo da Fortuna o dell'esito del procedimento arbitrale, Fortuna si assumerà i costi necessari sostenuti e comprovati fino alla somma massima assicurata.

### Articolo 2 Disdetta da parte di Fortuna

Dopo la notifica di un caso giuridico assicurato per il quale Fortuna corrisponde una prestazione, Fortuna può disdire il contratto al più tardi al momento del suo ultimo pagamento o della sua ultima prestazione.

### Articolo 3 Fine della copertura assicurativa

La copertura assicurativa si estingue 14 giorni dopo che la disdetta è pervenuta all'altra parte contraente o dopo la scadenza del termine di ritiro alla posta.

### D4 Premi

#### Articolo 1 Pagamento dei premi

Il premio è esigibile alla data menzionata nel contratto. In caso di pagamento rateale del premio, Fortuna può riscuotere un supplemento a ogni rata di premio.

#### Articolo 2 Revisioni dei premi e del contratto

Fortuna ha la facoltà di rivedere unilateralmente il contratto in caso di modifica di leggi, decisioni della Corte suprema o nuove disposizioni della FINMA che riguardano il contratto di assicurazione. Inoltre, Fortuna può aumentare o ridurre i premi e i limiti di indennità in base all'andamento dei costi di questo prodotto assicurativo.

Ai fini della revisione del contratto, Fortuna deve comunicare allo stipulante le modifiche entro 25 giorni prima della fine dell'anno assicurativo in corso. Se lo stipulante non fosse d'accordo con le modifiche, il contratto può essere disdetto per la fine dell'anno assicurativo in corso. Se Fortuna non riceve la disdetta al più tardi entro l'ultimo giorno dell'anno assicurativo in corso, le modifiche sono considerate accettate. Se le revisioni del contratto sono a vantaggio dello stipulante, ad es. riduzione del premio, non sussiste alcun motivo di disdetta.



### **Articolo 3 Mora**

Se lo stipulante è in ritardo con il pagamento del premio, Fortuna è autorizzata a far valere, oltre al premio dovuto, anche l'interesse di mora e le spese di sollecito. Fortuna può, inoltre, cedere a un terzo l'incasso del premio dovuto (incl. Interesse di mora e spese di sollecito). Una volta avviate le misure per l'incasso del premio arretrato, allo stipulante viene addebitato un importo forfettario di CHF 40 per la riscossione dell'importo dovuto.

### **Articolo 4 Commissioni**

Fortuna si riserva il diritto di imporre commissioni fino a un massimo di CHF 5 per servizi particolari non inclusi nel premio. Ciò vale ad es. per commissioni che insorgono al momento del pagamento del premio presso lo sportello postale.

## **D5 Altri diritti e obblighi**

### **Articolo 1 Comunicazioni**

#### **Comunicazioni a Fortuna:**

Può inviare tutte le notifiche e le comunicazioni ai seguenti indirizzi:

- Internet: [generali.ch/indirizzo](https://www.generali.ch/indirizzo)
- Per posta: Fortuna Compagnia di Assicurazione di Protezione Giuridica SA  
Soodmattenstrasse 2  
8134 Adliswil

#### **Comunicazioni da parte di Fortuna:**

Fortuna invia le comunicazioni valide per legge agli ultimi dati di contatto dello stipulante che le sono stati resi noti.

### **Articolo 2 Trasferimento del domicilio all'estero**

La copertura assicurativa si estingue se lo stipulante trasferisce il proprio domicilio all'estero.

### **Articolo 3 Rifiuto e riduzione di prestazioni**

Fortuna può ridurre o rifiutare le proprie prestazioni quando la persona assicurata colpevolmente non ottempera ai suoi obblighi e doveri contrattuali e se la violazione di tali obblighi si ripercuote sul caso giuridico annunciato sinistro.

### **Articolo 4 Cessione di diritti**

Né lo stipulante né le persone assicurate sono autorizzati a trasferire a terzi i diritti derivanti dal presente contratto senza il consenso scritto o in forma di testo di Fortuna.

### **Articolo 5 Diritto di recesso**

In qualità di stipulante ha il diritto di recedere dal contratto di assicurazione per iscritto o in forma di testo entro 14 giorni dalla ricezione della polizza.

### **Articolo 6 Sanzioni economiche, commerciali o finanziarie**

Qualora sussistano sanzioni economiche, commerciali o finanziarie previste dalla legge e non compatibili con il presente contratto di assicurazione, il contratto di assicurazione non concede alcuna copertura assicurativa o altre prestazioni di Fortuna. Ciò vale indipendentemente da altre disposizioni contrattuali. In particolare, Fortuna non è tenuta a pagare alcuna liquidazione a eseguire qualsivoglia altra prestazione sulla base del presente contratto, qualora ciò esponesse Fortuna alla violazione di qualsiasi sanzione commerciale o economica, legge o disposizione, divieto, restrizione o risoluzione dell'ONU, dell'UE, degli Stati Uniti e/o della Svizzera (ad es. conformemente a Legge sugli embarghi, elenco completo delle persone, aziende e organizzazioni sanzionate della Segreteria di Stato dell'economia SECO). La versione attualmente valida delle disposizioni sanzionatorie può essere consultata in qualsiasi momento all'indirizzo [generali.ch/sanzioni](https://www.generali.ch/sanzioni) o può essere richiesta al Servizio clienti.

### **Articolo 7 Accordi particolari**

Gli accordi particolari sono vincolanti solo nella misura in cui sono stati approvati per iscritto o in forma di testo dalla Direzione di Fortuna.

## **D6 Protezione dei dati**

Fortuna tratta i suoi dati personali attenendosi a tutte le disposizioni rilevanti in materia di protezione dei dati. Informazioni dettagliate sul trattamento dei dati sono disponibili nella nostra dichiarazione di protezione dei dati. La versione in vigore può essere consultata in qualsiasi momento all'indirizzo [generali.ch/protezionedeidati](https://www.generali.ch/protezionedeidati).